

---

---

2nd Session, 53rd Legislature  
New Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 53<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

RECEIVED  
LEGISLATIVE  
SERVICES  
NEW BRUNSWICK

**BILL**  
**66**

AN ACT TO AMEND THE  
PUBLIC UTILITIES ACT

Read first time: February 11, 1997

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

HON. SHELDON A. LEE

---

---

**PROJET DE LOI**  
**66**

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES ENTREPRISES DE SERVICE PUBLIC

Première lecture: le 11 février 1997

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

---

---

L'HON. SHELDON A. LEE

---

---

**BILL 66**

**PROJET DE LOI 66**

**An Act to Amend the  
Public Utilities Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les entreprises de service public**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 Section 1 of the Public Utilities Act, chapter P-27 of the Revised Statutes, 1973, is amended**

**1 L'article 1 de la Loi sur les entreprises de service public, chapitre P-27 des Lois révisées de 1973, est modifié**

(a) in the definition "entreprise de service public" in the French version by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;

a) à la définition «entreprise de service public», à la version française, par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;

(b) by repealing the definition "Minister" and substituting the following:

b) par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

"Minister" means the Minister of Natural Resources and Energy;

«Ministre» désigne le ministre des Ressources naturelles et Énergie.

**2 Section 40.1 of the Act is amended**

**2 L'article 40.1 de la Loi est modifié**

(a) by adding after subsection (1) the following:

a) par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:

40.1(1.1) The New Brunswick Power Corporation shall make an application to the Board for the Board's recommendations as to a proposed expenditure, before making the expenditure, if the esti-

40.1(1.1) La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick doit faire une demande à la Commission pour obtenir de celle-ci ses recommandations quant à une dépense proposée avant de faire cette

mated expenditure exceeds a total of seventy-five million dollars in relation to

(a) the decommissioning of a generating facility, or

(b) a proposed maintenance program or a proposed upgrading program for a generating facility, or a combination of such programs for a generating facility.

(b) *in subsection (2) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

40.1(2) The Board shall, upon receipt of an application made under subsection (1) or (1.1),

3 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

dépense si elle dépasse une somme totale de soixante-quinze millions de dollars à l'égard

a) du déclassement d'une installation de production, ou

b) d'un programme d'entretien proposé ou d'un programme d'amélioration proposé d'une installation de production, ou l'un et l'autre de ces programmes pour une installation de production.

b) *au paragraphe (2), par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit:*

40.1(2) La Commission doit, sur réception d'une demande faite en vertu du paragraphe (1) ou (1.1),

3 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

**EXPLANATORY NOTES**

**Section 1**

- (a) A punctuation error is corrected in the French version.
- (b) The existing provision is as follows:  
"Minister" means the Minister of Transportation;

**Section 2**

With the amendments, the New Brunswick Power Corporation will be required to apply to the Board of Commissioners of Public Utilities for the Board's recommendations before making a proposed expenditure if the estimated expenditure exceeds a total of seventy-five million dollars in relation to the decommissioning of a generating facility, or in relation to a combination of proposed maintenance or upgrading programs for a generating facility. The existing provision is as follows:

- 40.1(1) The New Brunswick Power Corporation shall, before making any direct capital expenditure in respect of a new generating facility, make an application to the Board for the Board's recommendations as to the proposed capital expenditures.
- 40.1(2) The Board shall, upon receipt of an application made under subsection (1),
  - (a) give notice to the New Brunswick Power Corporation of the date of the hearing of the application, and
  - (b) proceed under section 22.
- 40.1(3) The Board at the conclusion of the hearing shall forward its recommendations in writing to the New Brunswick Power Corporation.
- 40.1(4) The New Brunswick Power Corporation shall not be bound by the recommendations forwarded to it under subsection (3).

**Section 3**

Commencement provision.

**NOTES EXPLICATIVES**

**Article 1**

- a) Correction d'une erreur de ponctuation dans la version française.
- b) La disposition actuelle est comme suit:  
«Ministre» désigne le Ministre des Transports.

**Article 2**

En raison des modifications, la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick doit faire une demande à la Commission des entreprises de service public pour obtenir de celle-ci ses recommandations avant de faire une dépense proposée si cette dernière dépasse une somme totale de soixante-quinze millions de dollars à l'égard du déclassement d'une installation de production ou à l'égard de l'un et l'autre des programmes d'entretien ou d'amélioration d'une installation de production. La disposition actuelle est comme suit:

- 40.1(1) La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick doit, avant de faire toute dépense d'immobilisation directe relative à une nouvelle installation de production, faire une demande à la Commission pour obtenir de celle-ci ses recommandations quant aux dépenses en immobilisations proposées.
- 40.1(2) La Commission doit, sur réception d'une demande faite en vertu du paragraphe (1),
  - a) aviser la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick de la date de l'audition de la demande, et
  - b) procéder en vertu de l'article 22.
- 40.1(3) À la fin de l'audition, la Commission doit faire parvenir ses recommandations par écrit à la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick.
- 40.1(4) La Société d'énergie du Nouveau-Brunswick n'est pas liée par les recommandations qu'on lui a fait parvenir en vertu du paragraphe (3).

**Article 3**

Entrée en vigueur.